



SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre.	6 reales.
Por un semestre.	11 id.
Por un año.	20 id.
Números sueltos.	1/2 id.

ANUNCIOS.

A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores, y medio real para los que no lo son. Comunicados á precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo. Las suscripciones se pagan por adelantado. Administración.—Plaza de la Constitución, número 11, tienda.

LA SEGA.

No puch sortir dels portals de Girona, sense que s'apilen á ma ment moltes y diferents consideracions al oviar com á tort y á dret, d' assá y de allá, los segadors, á cops de dalla, segan lo blat, sense respectar las espigas, que, ja per mes ofanas ó por altres miras d' interès, sigan tingudas en consideració, deixantlosi disfrutar la vida á sos desitjos, sans y legals.

A cadascú l'hi arriba son San Martí; lo blat, mistich y candorós, sense fer frau ni engany á ningú, creixia, se desarrollava, florja, granava y després d' assahonat, quant estava disfrutant vida propia, quant la flor de sa joventut, donava tota l'olor necessaria, llavors que hermos y bell, gronxantse á las alenadas del oreig, demostrava estar content y joyós, després d' haver sofert totas las picardias del temps y desafiat las contrarietats de l'estació; llavors, quant, clá y catalá, diu al mon —ja estich salvat— ¡pafi sense com va ni com costa, s'arramban aprop lo camp una munió de dallayrés, y com si s'entrelinguessen á buscarli las pássigollas de sota 'ls peus, l'hi fan perdre l'equilibri y ¡pataplafi lo toman.

¿Veritat que s' trist? ¿qué diriau vosaltres si os diguésen: prepareuvos que os vull acompanyar á un ball, ahont hi assistiran las millors donzel·las de la terra, y vosaltres, carregats de bons desitjos, os vestisseu elegants á tall de guants y corbata blanca, ben pentinats, nets y planxats, carregats d' ayguas olorosas, la punta del mocador tragent lo nas per la butxaca del frach, y una floreta enganxada al trau de la solapa, y després que estesseu arreglats á punt de fer lo rendez-vous, os agafés y acompanyés al cementiri á pregar per l'ánima d' una sogra que ni vosaltres ni jo, havem conegut may?

¿Que diriau? al menos quedarin ressentits de la jugada que os hauria fet, y decidits á no dir-me res may més.

Donchs, á cada moment passa lo que ara passa ab lo blat; es tan cert que continuament succeheix, com que ara estich escriguent aquest article.

Primer exemple es lo que veyem ab l'hermosura de las noyas; tenen dotze anys; se mirallan, veuhen que fan goig, se posan vestits de moda, tornan á mirallarse, reparan que fan planta; van creixent; s'estiran, s'enclenxinan, se posan flors al cap, se 'ls hi ompla de pardals, se mirallan per millonèssima vegada, duptan de si son macas,

un jove las preté, se creuhen guapas; arriban als vint anys: son dos ó mes joves que las volen, se remirallan, s'asseguran de que son hermosas, fan perdre la xaveta als noys; arriba la destorbadora dalla dels vint y cinch anys, y cuan la noya estava dotada de totas las gracias y perfeccions, reb un cop de dalla, que l'hi toca l'cutis delicat y 'l bellugadis dels ulls, y queda freda, pansida, sense gracia, com aquell ventall que de tant remenarlo, s'ha desmanegat, la canya s'ha rompud y 'l cartró, un gos s'hi divertia cullintlo y portantlo á son amo.

També pot servir d'exemple pera aquell que sense poguer llensá or se las don pera seguir las modas, lo seguent xasco que passa á n' en Ramonet.

En Ramonet es un xicot que ab prous feynas guanya pera comprar un paquet de tabaco cada senmana, y envejós com lo resto de l'humanitat, vegent que sos companys portavan, pera endiu menjarse, sombrero de copa alta d'última moda; éll afanyós per possessarse al costat de sos envejats, s'en entra á casa n Saleta, que es ahont se calsa 'l cap, y despres de molt regatejar compra un sombrero d'última moda; tot cofoy ab lo seu sombrero, tot era portarlo, sobretot en llochis ben concorreguts, y estalviarlo tot lo que pugués; lo barret no sortia no mes que per las festas anyals y 'l temps corria y 'l barret no s'espatllava, ¿que succehi? que la freda dalla d'una altra moda, segá aquesta, y ja tenim que 'ls barrets d'última moda, son d'una altra forma, encare que d'igual materia; lo nostre heroe, que s'd'aquells que si te dos cuartos, no l'hi queda temps pera saber de quin any son fets, perque te que anar á mes correr, á pagar una capsa de cerillas que va comprar á fiar, s'ha de contentar en portar lo mateix barret; pero encara podria passar, sino que 'l temps corre mes que un inglés en busca de sa víctima, y las modas se van succehint, y s'perfeccionan los barrets, variant completament la forma, hasta 'l punt que no s'arriba á coneixer que la primera y última moda sigan una mateixa familia; avuy tenim l'última moda dels barrets de copa, que son mes petits que avans, y d'alas mes reduhidas, y ajermanadas á posiciones capritxosas, que acompanyan ab doble efecte los diferents pentinats del joves.

¡Vade retro! Lo barret de n Ramonet que era d'última moda, dallat per lo temps, s'ha tornat de primera, ó siga, d'aquella moda que 'ls som-

breros eran alts mes que regulars, mes amples de dall que de baix y d'alas grossas y planas; lo barret, no es per desacreditarlo, perque es nou á causa del gran cuydado que han tingut ab ell, no es molt usat, per que no mes lo porta per las festas assenyaladas, y com que no pot seguir las modas, perque continuament hauria de estar desenterrant cuartos, se 'l veu per tot arreu ab aquell sombrero que ja la maynada s'ha encarregat de burlarsen, traguentli mil epitetos propis, fent lo paper ridicul de n quero y no puedo.

Si aquest bon Ramonet hagues considerat que també per los sombreros arriba 'l dia de la sega, ben segur que hauria dit: per haber de treballar pera portar sombrero y no poder soportar los cops de dalla de la moda, val mes no comprarlo perquè aixs, al pas que m'estalvió cuartos, evito fer lo paper ridicul de qual professó soch sant.

Si no fos que á cada temporada arriba 'l temps de la sega que, desfa tot lo fet pera tornar fer lo que s' desfa, aquell pobre, que dias enderrera eram amichs, nos tractavam de tú, anavam á fe 'l dos á can Sabenya-tots junts, y semblava que no li sobrava temps pera mostrarme companyerisme, aquell xicot, que dias enderrera, era l'interprete de mos sentiments; l'acompanyador de mas alegrias, lo disfrutador de mos cuartos, lo fumador del meu tabaco, l'amich mes intim que tenia: qui ho havia de dir que aquell company que ara ha arreplegat un destino de cinch mil rals, no m'mira, no m'saluda, ni m'diu res; es aristócrata y no s'fa ab plebeyos. Si aquest bon senyor considerés que tambe pera ell vindran una colla de segadors que 'l deixaran cessant, y tindrà que demanar que l'hi torni deixá la petaca, de segú que no s'hauria posat la capa del orgull y 'l sombrero de la vanitat, perque hauria dit: com no hi ha mal que per be no vinga, tampoch hi ha be que per mal no s'tinga; y hauria continuat ab la meva amistat que encara que inútil, al menos si no s'pert no s'te que buscar.

¡Ah! que os convidria estimats lectors, que, com qui fa campana de estudi, anesseu á passar lo rato mirant com segan; per poch filosofichs que fosseu, vos acabariau de perfeccioná y veuriau que en cada capitol de la vida hi tenim una infinitat de temporadas que á mi m'passa pel magi dirne las temporadas de la sega.

No us pensen que jo aquest defecte no 'l tinga; ja reconech que m'domina també, pero m' ser-

veix de castich lo mateix. Y es, (vagi per epilech)
 Jo no havia ballat may; un dia, estant sol á casa, sentí una orga que tocava una mazurka, vaig provar si sabia ballarla, agafó una cadira que 'm servia de noya y 'm poso á donar salts; los vehins del primer pis, sentint picar de peus, pujan á mes correr, y 'm troban ballant. ¡Ay! desgraciat de mi, vaig pensar, com se 'n burlaran; pero va ser al contrari; se posan á picar de mans y dir *que baile*, volguent dir que continués; no ho vaig fer, com se suposa, pero 'm varen assegurar que ballava á las mil maravillas. Aixó de que jo ballava tant be, va corre molt, y totas las noyas esperavan que assistís á un ball pera ferlas ballar. Vaig assistirhi, pero orgullós de saber ballar vaig dir: qui vulga ballar que 'm vinga á buscar; las noyas no venian ni jo hi anava. Arriba la sega de la meva fama de ballar, vaig volguer buscar una noya per ferho y 'm digué *nones*; jo avergonyit may mes he intentat anarne á buscar cap, y es aixis que quant assisteixo á un ball, me veureu tot cap baix, mity avergonyit, y sense ballar.

Ya haveu vist com per tot hi ha temporada de la sega; y ara espero que os quedarà dalit per tornarme á llegir, antes que la dalla del mal humor me sigui la pluma, y no 'm quedi ni manya per escriurer.

ROCH DE TER.

CONFIANSA.

(A mon car amich en Joseph Dalmau Cárles)

Are 't dich, ab l'ayma plena de confiansa y sens recel, qu' estimo, estimo una nena bella com ángel del cel.

La vaig veure y va mirarme; jo no se 'l que vaig sentí quant sas blavencas parpellas, se van posar sobre mi. Del foch que d'ellas brollava me vaig veure en foch encés, foch que 'l cor m' abrusentava..... ¡Ay, pobre cor! ja 's trovava d' amor prés.

Jo que deya á totas horas que per amar no havia nat y que pensant 'hi, sonreya tot plé d' incredulitat. ¡Quant prompte l' orgull domava y la fredor de mon cor una noya que 'm mirava....! y es que mon cor ja 's trovava prés de amor.

¡Débils! deya jo á ne 'ls homens que patian per l' amor; ¡Débils!...perque no sabian deturars' lo vol del cor; mes avuy qu' entre cadenas també tinch lo cor pres jo, me debilitan mas penas, porque en la sanch de mas venas porto amor.

Per ço 't dich, ab l'ayma plena de confiansa y sens recel, que estimo, estimo una nena, bella com ángel del cel.

16 Juny 1879

P. CALONGE.

COMPARANSA.

En rich jardí, ufana,—voltada de rosas, creix una poncella—de calzer daurat; es la mes hermosa,—en miñ las hermosas, per sa etat novella,—sa virginitat. Al escaif del astre—qu' enllumena 'l dia esclata joyosa—sens gaire tardar;

exhala ignoscencia,—á dojo poesia, celestial fragancia,—amor á vessar. ¡Ay! l' endemá es rosa—y ab goig va á flayrarla, donzell, que ab follesa,—se n' ha enamorat; ne pren sa corola—y al volguer tocarla com per instint mágich—se li ha desfullat

Aixis com la rosa—veurás tu marcirse las gracias que adornan—la nina en est mon, si, per ta desgracia,—ne vols descubrirne lo sagrat misteri—qu' encubreix son front.

J. D. C.

Palamós.

SECCION BIBLIOGRAFICA.

NOTAS SOBRE LOS CUEROS DE CÓRDOBA GUADAMACILES DE ESPAÑA, ETC, ETC, por el Barón Ch. Davillier, traducidas del francés por Don Enrique Claudio Girbal.—Gerona. Imprenta del Hospicio provincial.—1879.

Dice muy bien el Sr. Girbal en una especie de prólogo que ha colocado al principio de su correcta traduccion, que si merece un aplauso todo el que se dedica á buscar nuevos timbres de gloria para España en el campo de las letras y las artes, es verdaderamente digna de admiracion esta empresa si el que la lleva á cabo no es hijo de su suelo y desde el extranjero dedica preferente atencion al estudio de algun punto notable que con España se relacione.

Estas circunstancias concurren en grado máximo en la personalidad del ilustre barón Davillier, que há honrado nuestra patria con un gran número de trabajos notables referentes á la misma; el renombrado autor del *Voyage en Espagne*, el crítico juicioso é inteligente de las obras de Velazquez, el biógrafo del inmortal Fortuny, su íntimo amigo y por fin el autor del interesante opúsculo cuyo título encabeza estas líneas, y que con una solicitud digna de encomio acaba de vertir al español el ilustrado Inspector de antigüedades de esta provincia D. Enrique Claudio Girbal.

El arte de la guadamacileria, tan próspero en España durante otras épocas, y casi del todo perdido en la actualidad, dió margen al barón Davillier para publicar un trabajo de relevantes condiciones históricas, y notable en algunos puntos por las atinadas deducciones lingüísticas que encierra. En él se exponen las versiones más autorizadas para descubrir el origen del arte, intenta fijarlo el autor en España, fundado en sólidas bases, recorre luego las diversas fases del mismo primero en Andalucía y más tarde en Barcelona, donde adquirió gran incremento en los siglos XVI y XVII, y señala por fin las causas de su decadencia y aniquilamiento casi total en toda España.

El Sr. Girbal, al traducir la obra, la ha enriquecido con algunas notas curiosas, siendo notable entre ellas la que contiene las ordenanzas de los guadamacileros de Barcelona, fundadas en un principio tan laudable, como es el de requerir para los artífices vastos conocimientos, é imponer severas penas á los mistificadores del procedimiento general del arte. También publica el traductor una preciosa lámina heliográfica, copia fiel y exacta de un rico cuero recientemente descubierto en Adri, notable por la belleza de los adornos y correccion extraordinaria del dibujo en general.

Para terminar, felicitamos al Sr. Girbal por el servicio prestado con la traduccion de la obra del barón Davillier, y hacemos extensivos los plácemes á la imprenta del Hospicio provincial, que ha presentado un trabajo tipográfico perfectamente ejecutado que puede competir con los mejores, salidos de los establecimientos más acreditados de España. No somos péritos en la materia, pero

á nuestro modo de ver, es imposible pedir más pulcritud y belleza que la revelada en la lujosa impresion de la obra que nos ocupa.

P.

ASOCIACION PARA EL FOMENTO DE LAS BELLAS ARTES DE GERONA.

Convocatoria para la Exposicion de 1879.

ESTA Comision Directiva, en cumplimiento de lo dispuesto por el Reglamento de la Sociedad, tiene el honor de invitar á los artistas para que concurren con sus obras á la exposicion que ha acordado celebrar este año, bajo las siguientes bases:

1.ª La Sociedad ha acordado celebrar este año una exposicion de Bellas Artes.

2.ª La exposicion se abrirá el dia 29 de Octubre próximo. Su duracion será de quince dias, pudiendo la Comision Directiva prorogarla, si asi lo estimase conveniente.

3.ª Se cumplirán los artículos 5.º, 6.º, 7.º, 11, 12, 13 y 15 del reglamento general, referentes á exposiciones, los cuales se reproducen á continuacion.

4.ª Las obras deberán remitirse al Secretario de la Sociedad, y se admitirán todas las que se presenten hasta el dia 22 del antedicho mes, acompañadas de la direccion del expositor.

5.ª Los cuadros al óleo deberán llevar sus correspondientes marcos. Las acuarelas, dibujos, planos, grabados, litografias y fotografias deberán ir colocados en marcos ó montados en *passe-partouts* cubiertos con un cristal ó bien tendidos sobre un bastidor.

6.ª Los expositores no podrán retirar sus obras hasta pasados los quince dias fijados para la exposicion. Caso de que esta se prorogue, quedarán en libertad de dejarlas ó retirarlas.

7.ª Deberán también los expositores, caso de no encontrarse personalmente en esta ciudad, nombrar en ella sus representantes ó encargados, no sólo para el retorno de las obras que hayan expuesto, sino también para que con ellos puedan entenderse los que deseen comprar alguna de aquellas. La Comision Directiva se encargará de la venta y cobro del precio de las mismas, si para ello la facultaren especialmente los expositores.

8.ª Para subvenir á los gastos de exposicion, los expositores abonarán á la Asociacion el cinco por ciento del importe de las obras que vendieren.

ARTÍCULOS Á QUE SE REFIERE LA BASE 3.ª

Artículo 5.º El producto íntegro de las acciones, deducidos los gastos indispensables para la exposicion, se distribuirá en lotes por riguroso sorteo, bajo la base de las acciones suscritas.

Art. 6.º El número y entidad de los lotes se fijarán en vista de las obras presentadas para la venta, el dia anterior á la apertura de la exposicion.

Art. 7.º El sorteo será público y tendrá lugar á mediados de ferias, previo el oportuno anuncio.

Art. 11. La sociedad admitirá objetos para venta y para mera exposicion. Unos y otros deberán ir acompañados de su descripcion sumaria, expresando si son copias ú originales, de su precio en venta y de la firma y domicilio del autor. Caso de ser éste desconocido, se hará constar dicha circunstancia.

Art. 12. Los gastos de transporte hasta el local de la exposicion, y de vuelta, correrán á cargo de los expositores.

Art. 13. Disfrutarán también del derecho de entrada los expositores, los cuales deberán proveerse de un billete que al efecto se les facilitará por Secretaría.

Art. 15. El producto de los billetes de pago

se invertirá por la Comisión Directiva en la adquisición de alguna de las obras expuestas, con destino al Museo provincial.

Además, para mejor favorecer á los artistas expositores, será libre la venta de las obras presentadas, desde el primer día de la exposición, sin que hayan de quedar sujetas á la elección de las personas favorecidas con lotes en el sorteo celebradero. No podrán, sin embargo, retirarse las obras vendidas, hasta quedar definitivamente cerrada la exposición.

La Comisión Directiva, animada de los mejores deseos en pró de los artistas que tomen parte en el próximo concurso, abriga la esperanza de que la sexta exposición de Bellas Artes aumentará en importancia sobre las anteriores, á cuyo fin no perdonará cuantos medios le sugiera su celo. En esta seguridad, espera verse correspondida de los artistas con el puntual cumplimiento de la base 4.ª y del artículo 11, á fin de que el Catálogo que ha de formarse, pueda serlo con la oportunidad y con los requisitos convenientes.

Gerona 1.º de Junio de 1870.—El Presidente, Enrique Claudio Girbal.—P. A. de la C. D.—El Secretario, Juan Ramoñacho y Clerch.

NOTA. Para todo lo concerniente á la Asociación, dirigirse al Secretario de la misma, Plaza de la Independencia, n.º 16, piso 3.º

CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

Sr. Director del TELEFONO CATALAN.

Palamós 17 Junio 1879.

Muy Sr. mío y de todo mi aprecio: Tengo el gusto de manifestarle que en la noche de anteayer domingo, 15 del actual, estrenóse en el Teatro de esta villa un juguete cómico catalán en un acto y en verso, original del jóven y distinguido escritor D. Francisco de Asis Marull (Valentí Julivert) que lleva por título, *Un senyó fet depressa!*

El Teatro estaba atestado de gente, como sucede siempre que se pone en escena alguna de las producciones de nuestro apreciable amigo y compatriota Sr. Marull, quien fué llamado tres veces á la escena, siendo saludado con calurosos aplausos. Lástima que la obra adoleciera un poco de falta de ensayo.

Bien lejos de deshacernos en elogios para el autor de dicho juguete, á quien conocen ya por sus composiciones los lectores de este semanario, por impedirnoslo el lazo de amistad que con él nos une, le enviamos el más cordial saludo por su nuevo triunfo, animándole á que continúe con perseverancia por tan provechosa senda.

TOJONE ARAD C.

GRAN VERDAD

Demostrada por los competidores que tiene en esta capital la máquina SINGER

En gestión practicada por ellos mismos, confesaron que LA MÁQUINA SINGER ERA LA QUE SE VENDIA MAS; luego si la máquina SINGER es la que se vende mas,

¡¡QUIEN DUDA DE QUE ES LA MEJOR DE TODAS!!

CRONICA.

Que Gerona necesita aumentar su recinto habitado con un ensanche adecuado al aumento de población, es una verdad demostrada y sabida, y la hemos patrocinado nosotros diferentes veces desde las columnas del TELEFONO. Que la zona de edificación libre señalada recientemente no basta á satisfacer esta necesidad, es la opinion de todo el que se fija en su mezquindad; y como si no bastara esta última circunstancia para hacer perder las esperanzas formadas acerca del particular, há venido á coro-

nar la obra una medida represiva injusta á todas luces, que tiende á la destrucción de todas las edificaciones llevadas á cabo en la zona militar de esta plaza, cuando no era considerada como de guerra y era libre por lo tanto la construcción en sus afueras.

Conformes en este punto con las apreciaciones de *La Lucha*, creemos de imperiosa necesidad hacer resaltar la insuficiencia de la zona concedida, trabajar con ahinco para su ensanchamiento y procurar por todos los medios posibles aminorar los efectos de la última disposición, que perjudica notablemente los intereses de muchos propietarios de esta Capital, y no se comprende en estas circunstancias, cuando no hay aún probabilidades de que la generación actual vea convertida en verdadera plaza fuerte la ciudad de Gerona.

Urgé pues á nuestro juicio que la Corporación municipal se ocupe sin levantar mano de tan grave asunto, al mismo tiempo que estudie los medios convenientes al objeto de formar un proyecto general de ensanche para nuestra inmortal ciudad.

—Por de pronto sabemos que ha elevado una razonada exposición á S. M. el Rey, para la suspensión de la orden de derribo, y que piensan hacer otro tanto un gran número de vecinos de esta Capital en colectividad.

Hace algunos dias se constituyó en Palafrugell una *Sociedad de beneficencia*, componiéndola los señores D. Salvador Torroella y Marimon, Don N. Carlos del Coral, D. José Juanama, D. Esteban Casadevall, D. Pedro Ferrés y D. Tomás Miquel, personas conocidas todas y reputadas por su honradéz, posición y vastos conocimientos. Fué nombrado presidente honorario de la Sociedad el Rdo. Padre Goberna, de la Compañía de Jesús, iniciador del pensamiento.

El Ayuntamiento de Darnius ha acordado la construcción de una nueva casa-escuela que reúna las condiciones apetecibles para la enseñanza.

La Empresa del teatro de esta capital, ha ajustado una compañía de zarzuela de primer orden y de la que forma parte el reputado tenor D. Juan Prats, con el solo objeto de dar el día de S. Juan, una exclusiva y única función, para que el público pueda conocer la gran zarzuela «El anillo de hierro» representada en Madrid esta última temporada con tanta ovación que se han dado 90 representaciones consecutivas. La letra pertenece á D. Marcos Zapata y la música al maestro Marqués.

Atendido á ser una de las producciones, que sin disputa es la mejor hasta hoy en el arte lírico, no dudamos que el inteligente público de esta ciudad, asistirá al teatro á admirar esta joya del teatro español.

Son dignos de tener en cuenta los sacrificios de esta Empresa, que aunque tenga lleno de bote en bote el teatro, no es posible cubrir los gastos que reporta esta función.

El estilo pictórico de Urgell, es á nuestra manera de ver una mezcla íntima de la escuela realista con la del ideal. En los cuadros de este distinguido artista no hay que admirar casi nunca pensamientos grandiosos ni ejecución nimia, pero en cambio tienen todos ellos un sabor de originalidad tan bello y atractivo, que difícilmente pueden imitarlo cuantos siguen sus huellas en el arte. Lo que hace notables las obras de Urgell no es la parte de figura ni de paisaje, notable siempre, con todo, sino el ambiente, el cielo, el aire que es presentado con tal naturalidad y frescura, que aparenta verdaderamente, no la representación de la naturaleza sobre la tela, sino la naturaleza misma reducida á pequeños límites y en-

cerrada en una dimension determinada. Apesar de tan graves dificultades, hemos visto salvarlas con brio y valentia por un principiante. Nuestro querido amigo D. Carlos M. de Setién, simple aficionado á la pintura, copia á Urgell con una facilidad extraordinaria, revelándonoslo la última obra que há expuesto, que es un lindo paisaje en que la parte de cielo y ambiente no tiene tacha. En el resto se nota alguna vacilación y sobre todo falta de conocimientos prácticos que con el tiempo y el ejercicio puede adquirir.

No acostumbramos á prodigar nuestros aplausos, pero en la ocasión presente lo hacemos con gusto, felicitando á nuestro amigo y recomendándole mucho estudio en la parte de figura, con lo cual puede llegar á ser un verdadero artista.

La importante villa de Palamós celebra su acostumbrada fiesta mayor los dias 24, 25 y 26 del corriente, la cual promete ser muy animada.

Habrán un magnífico entoldado en el que se darán bailes en obsequio á los forasteros y por las tardes tocará una distinguida orquesta las simpáticas y tradicionales sardanas en la plaza y calle mayor.

El dia primero de Julio próximo es el señalado para la inauguración de los portazgos de La Bolla y Oller, situados en la carretera de Palamós.

La procesion del Mercadal puso en evidencia el estado pésimo del empedrado de las calles que conducen á la plaza del hospital; los pobres niños que vestidos de angelitos iban por el centro del arroyo, sufrieron las consecuencias, pues una vez vimos besar el suelo á la friolera de cinco de ellos, á consecuencia de unos adoquines que suben muchísimo más de lo regular.

Á principios de esta semana se suicidó disparándose un tiro el Maestro de instrucción primaria de Portbou. Se ignoran los móviles que indujeron al desgraciado á tomar tan extrema y fatal determinación.

El baile que tuvo lugar el domingo último en el Centro Industrial y Mercantil fué muy concurrido, así como también los jardines.

La medida que crece el calor, crece también la concurrencia á dicho establecimiento; ya por el atractivo del fresco que se respira, ya también por ser un punto donde acuden todas las clases de la Sociedad.

Sabemos que el señor Fita tiene entre manos varios proyectos encaminados á hacer más amenos y recreativos aún los jardines de la Sociedad. Por de pronto, podemos anunciar que el día de San Juan se celebrará baile extraordinario, con motivo de la festividad.

Hace unos dias que cierto perro de una de las casas situadas fuera la puerta de Figuerola mordió á uno de nuestros compañeros y á otro caballero que por allí transitaban. Estos percances son los que nosotros conocemos, porque indisputablemente deben haber ocurrido otros.

Después de esto, se nos ocurre preguntar al Sr. Alcalde si se reparten ya morcillas para exterminar los perros vagabundos sin bozal, porque nos parece ya ser llegada la época correspondiente.

Las procesiones de San Félix y del Mercadal, si bien no tan concurridas como en otras ocasiones hemos visto, fueron en extremo lucidas y ordenadas, asistiendo además de las Autoridades, y empleados públicos un buen número de niños de los colejos de esta Capital. La segunda es la que

generalmente llama más la atención, porque atrae muchísima gente de todos los barrios de Gerona, á las plazas del Hospital é Independencia, que presentan un magnífico aspecto, por estar atestadas de personas.

Con la función y pequeña procesión del jueves último, terminó la octava del *Córpus*, con sentimiento por parte de la gente menuda que ha estado en grande durante estos días, con motivo de la salida de nuestros *graves* gigantes y desarraigados enanos.

El vapor inglés «Antona» que llegó el día 13 del actual á Santander, conducía 2099 cajas máquinas de coser para «La Comp.^a Fabril Singer.»

Ha visitado por primera vez esta redacción, el periódico tri-mensual de esta ciudad *La Unión del Magisterio*.

Con gusto accedemos al cambio.

TEATRO.

Única función de zarzuela de primer orden, por la compañía del tenor D. Juan Prats, para el martes 24, festividad de San Juan.

Estreno en Cataluña de la tan celebrada zarzuela en tres actos, recibida con grandioso éxito en el teatro de Jovellanos de Madrid, titulado:

EL ANILLO DE HIERRO.

A las 8 y media.

(Solución á las charadas del número anterior.)

1.^a—CA—ÑA—MO.

2.^a—RE—ME—DIO.

Gerona Imp. del Hospicio-PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

RAMELL DE VIOLAS

poesias originals de 'n

PERE DE PALOL.

Forma un elegant volum en octav major, esmerada impresió en paper fi y s' ven al preu de sis rals en la libreria de Dorca plassa de la Constitució.

Los de fora la capital que vulgan adquirir aquest llibre, podran dirigirse á casa l' autor carrer de la Cort-real 5—2.^a ó á la administració d' aquest periódich.

Tota demanda que excedesca de 25 exemplars, se farà la rebaixa d' un 25 per cent. Tot pago s' enten al fer la demanda.

NOTAS

SOBRE LOS

CUEROS DE CORDOBA

GUADAMACILES DE ESPAÑA, ETC.

por

EL BARON CH. DAVILLIER

Traducidas del Francés

por

D. ENRIQUE CLAUDIO GIRBAL.

Esta obrita, destinada á dar á conocer uno de los ramos más interesantes de las antiguas artes industriales de España, forma un elegante volumen en 4.^o mayor, edición elzeviriana de lujo, ilustrada con un grabado y una lámina heliográfica. Precio 3 pesetas el ejemplar.

Se halla de venta en las librerías de Dorca y Franquet.

CARLOS MARTINEZ.

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 11.

Artículos de Escritorio, fósforos, libritos de fumar, etc. etc.

PÓLVORA.

Único depósito de esta Capital que la cede á precios de fábrica.

Al propio tiempo participa al público la adquisición de una máquina sistema *Poirier* para imprimir toda clase de tarjetas, membretes, papeletas, y demás trabajos análogos que deseen confiarle, á precios sumamente módicos.

BRAGUEROS.

En el Establecimiento de Benito Jordi, calle de Ciudadanos—6, se construyen de todas clases y medidas.

BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJÍA DENTAL.

Construye dentaduras por todos los sistemas conocidos y és especialista en la curación de las enfermedades de la boca.

¿A quien se debe que las escuelas de niñas se provean de una máquina para coser?

A la *Compañía Fabril SINGER* representada en esta provincia por D. Serapio Mirambell, que ha alcanzado de la Junta de Instrucción pública de la misma la introducción de tal mejora á la enseñanza.

Y habiendo recibido infinidad de cartas de las Sras. profesoras, dándonos las gracias y preguntándonos las condiciones: para abreviar por ser muchas las estampamos al pié.

CONDICIONES.

Pagada en 2 años 8 plazos trimestrales 650 rs. ó sean 81 $\frac{1}{2}$ trimestre.

Pagada en 1 año ó 4 plazos trimestrales 585 rs. ó sean 146 $\frac{1}{2}$ trimestre.

Pagada al contado 552 $\frac{1}{2}$ reales.

Nota. Adviértese que á este precio tiene que ser exclusivamente para las clases.

Otra. Si se ofreciera alguna otra duda pueden otra vez consultarnos que con el mayor gusto les complaceremos.

Abeuradors 8 Gerona

Depósito de relojes, herramientas y útiles para relojería

RIDAURA.

Gerona.—Subida al Puente de piedra núm. 2.

CASA EN FIGUERAS

calle de la Junquera número 2

CASA ENOLOT

calle de San Esteban número 27.

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

SUCURSAL BAJADA DEL PUENTE, NUM. 4, GERONA.

AVISO INTERESANTE

Habiendo leído en el «Boletín de Primera Enseñanza» del primero de junio, que la Junta Provincial de Instrucción pública, ha autorizado á las Señoras Maestras para incluir una máquina para coser en los presupuestos del 79 al 80, hago constar que: Como único fabricante español y considerando que la enseñanza debe ser con máquinas españolas, debo tomar parte activa en hacer saber á tan digno cuerpo profesoral, que mis máquinas, reúnen todas las condiciones, tanto higiénicas como mecánicas para poder decir: que son las mas ligeras y las mas silenciosas, y por consiguiente, las que con menos esfuerzos y menos tiempo, hacen mas costura y mas perfecta que ninguna otra.

Pruebas han de ser desde hoy las que hagan justicia á las industrias, y á estas estoy pronto á sujetarme para que, con toda legalidad, se prefieran las que con mas razon reúnen las condiciones antes dichas.

¡¡Españoles!! No compreis máquinas á las casas extranjeras, compradlas al único fabricante español, quien os puede ofrecer de todos los sistemas más adelantados hasta hoy y, en particular la tan acreditada AURORA la eclipsadora de cuantas son conocidas que, por sus bellas equalidades, es la mas preferida en todos los principales establecimientos y casas particulares.

VENTA Á PLAZOS DESDE 8 REALES SEMANALES GARANTÍA VERDADERA

REIG,

DENTISTA.

Se construyen dientes y dentaduras de oro, platino y cautchouc á precios módicos, é igualmente se expende un nuevo elixir y papeles de Martí, preparados por el mismo Sr. Reig y eficaces para la curación radical del dolor de muelas, por agudo y tenáz que sea.

Plaza de la Constitución, n.º 12, entrada por la Calle de la Herrería vieja—2—1.

SIERRA SIN FIN.

Se vende una nueva con todos los enseres necesarios para funcionar. Darán razon en la Imprenta de este periódico, Hospicio provincial.

NUEVA TINTURA AMERICANA

universal instantánea, sin preparación y sin necesidad de lavar el pelo antes ni después, con la cual se obtiene desde el color castaño al negro azabache.

La prueba gratis si no da buen resultado.

Puntos de venta.—Peluquería de Pagés y tienda de Xifra.

24 reales caja.